



DetECCIÓN PRECOZ POR MEDIO DE MAMOGRAFÍA

Detectar tempranamente el cáncer de mama – aumentar las probabilidades de curación

Lo que usted debe saber acerca del cáncer de mama

En Suiza el cáncer de mama es la enfermedad maligna más frecuente y la principal causa de muerte en mujeres de 50 a 70 años. Anualmente se diagnostican unos 5.400 casos de cáncer de mama y más de 1.350 mujeres mueren a causa de esta enfermedad. La detección temprana del cáncer de mama y su adecuado tratamiento con medidas menos agresivas aumentan las probabilidades de curación y reducen la tasa de mortalidad.

Infórmese sobre las ventajas e inconvenientes del programa de diagnóstico precoz. El participar es su decisión.

¿Qué es una mamografía?

La mamografía es una exploración radiológica de los senos. Con ella pueden diagnosticarse tumores muy pequeños antes de que se detecte un nódulo al tacto o se manifiesten otros síntomas.

¿Quiénes pueden participar en el programa de diagnóstico precoz?

Todas las mujeres a partir de los 50 años de edad residentes en un cantón que organiza un tal programa. Las extranjeras, independientemente de su tipo de permiso de residencia, también pueden participar, al igual que las trabajadoras fronterizas que tienen un seguro de enfermedad en Suiza.

¿Cómo prepararse para la mamografía?

- Si todavía tiene la menstruación, el mejor momento para hacerse la mamografía es en los días posteriores al comienzo de la regla, porque entonces la mama es menos sensible al dolor.
- Junto con la invitación, usted recibirá un cuestionario sobre su estado de salud que deberá rellenar y entregar en el momento de hacerse la mamografía.
- Vista prendas que pueda quitarse fácilmente, pues para la mamografía debe estar desnuda de la cintura para arriba.
- Antes de la mamografía no se aplique en el pecho ni en las axilas productos cosméticos como perfumes, desodorantes, talco, lociones, etc.

¿Cómo se hace la mamografía?

- La duración de la mamografía es de sólo unos minutos, pero usted debe prever un total de 20 a 30 minutos para todo el control.
- Para obtener imágenes de buena calidad, se debe comprimir cada mama entre dos placas. La sensación es desagradable, pero de corta duración.
- Dos radiólogos evalúan las radiografías, independientemente uno del otro. No tiene lugar ninguna consulta médica.

¿Cuándo y cómo se comunica el resultado de la mamografía?

El resultado de la exploración se comunicará por escrito, a usted y a los médicos que usted indique en su cuestionario sobre su estado de salud en un plazo de ocho días hábiles.

¿Cuándo pueden ser necesarias otras exploraciones complementarias?

- La mamografía no presenta anomalías en la mayoría de los casos.
- En el 4–5% de las mamografías se encuentra algo anormal. En estos casos son necesarios otros exámenes complementarios, como nuevas radiografías o una ecografía (ultrasonidos) para determinar la causa. Lo más frecuente en estos casos es encontrar afecciones benignas. Si es así, después de dos años usted recibirá de nuevo una invitación para participar nuevamente en el programa de diagnóstico precoz.

Ventajas y desventajas de la mamografía dentro de un programa de diagnóstico precoz

En la actualidad, la mamografía es el método que se aconseja para el diagnóstico precoz del cáncer de mama en mujeres a partir de los 50 años de edad en el marco del programas con control calidad. En las mujeres de más de 50 años, la edad se considera el principal factor de riesgo. La mamografía, al igual que todos los otros métodos de diagnóstico médico, tiene sus ventajas e inconvenientes. En general, los especialistas admiten que las ventajas predominan sobre los inconvenientes.

Breve descripción de las ventajas

La mamografía posibilita un **diagnóstico precoz**. Permite detectar tumores muy pequeños que, por lo general, todavía no han formado metástasis. Esto aumenta las posibilidades de curación y de supervivencia.

La detección temprana permite **un tratamiento menos agresivo y más efectivo** de estos tumores.

Se reducen de esta forma los efectos secundarios, y no se **mejora la calidad** de vida de las pacientes.

El diagnóstico precoz y los adelantos en el tratamiento contribuyen a la **reducción de la tasa de la mortalidad debida al cáncer de mama**.

Participando en un programa de diagnóstico precoz del cáncer de mama, las mujeres se benefician de un examen controlado y de **alta calidad**.

Breve descripción de los inconvenientes

En algunos casos puede diagnosticarse un tumor maligno que, probablemente, no llegue a causar una enfermedad manifiesta en el transcurso de la vida de la mujer. Esto es lo que se denomina **sobrediagnóstico**. Pero como la medicina actual no puede prever el comportamiento futuro de los tumores, todos los tumores malignos deben tratarse.

Cuando en la mamografía se detectan anomalías, se llevan a cabo más estudios para comprobar de qué tipo de alteraciones se trata. La mayoría de ellas son benignas, es decir no son un cáncer de mama. En estos casos se habla de un **resultado falsamente positivo**.

El **cáncer de intervalo** es un cáncer de mama que aparece en el periodo de dos años entre dos mamografías. Si no se detectan anomalías en la mamografía a pesar de la existencia de un cáncer de mama, se habla de **resultados falsamente negativos**.

A veces se detecta un tumor en una fase en la que **ya no es posible influir en la evolución de la enfermedad**. En estos casos, las pacientes afectadas viven más tiempo sabiendo que están enfermas.

Después de los 50 años de edad, los **inconvenientes y peligros de la radiación** de las mamas durante la exploración son mucho menores que las ventajas que ofrece la mamografía.

Es muy importante que usted se informe en detalle y decida participar en el programa por voluntad propia. Por eso ponemos a su disposición un folleto con información detallada. Si tiene preguntas, puede contactar con el programa de diagnóstico precoz de su cantón de residencia, con el teléfono de información (Krebstelefon), con las ligas cantonales contra el cáncer o consultar a su médica o médico.

Con los programas de diagnóstico precoz no se evitan el cáncer de mama. Es importante la autoexploración de los senos e ir al médico rápidamente cuando se detecta algo inusual.



¿Cómo solicitar una cita para una mamografía en el marco del programa de detección precoz?

- Puede hacerlo respondiendo a nuestra invitación. Cada dos años, enviamos una carta a todas las mujeres que tienen entre 50 y 69 años de edad, invitándolas a realizarse una mamografía de detección temprana. Las mujeres mayores de 70 años pueden participar también si lo desean, o a petición de su médico.
- Puede llamar por teléfono directamente a uno de los institutos de diagnóstico radiológico que participan en el programa para concertar una cita.
- Puede concertar una cita por internet: www.mammografiescreeningbasel.ch
> Terminverwaltung
- Si necesita ayuda para concertar una cita, puede llamar directamente al centro de gestión del programa de la Liga contra el cáncer de Basilea Ciudad y Basilea Campiña (Krebsliga beider Basel): teléfono 061 319 91 70.
- Puede someterse ya mismo a una mamografía.

Costes de la mamografía

El seguro básico de enfermedad cubre todos los costes. Usted solamente debe pagar una cuota de participación en los costes del 10%, es decir 20.– francos.

Concerte hoy mismo una cita.

Existen folletos informativos en diversos idiomas, que usted puede descargar gratuitamente de internet en www.mammografiescreeningbasel.ch:

 Alemán	 Albanés	 Español
 Francés	 Macedonio	 Turco
 Italiano	 Portugués	 Serbio-croata-bosnio
 Inglés		

Más información en
www.swisscancerscreening.ch

MAMMOGRAFIE-SCREENING KANTON BASEL-STADT

Mammografie-Screening Kanton Basel-Stadt
Mittlere Strasse 35, 4056 Basel

Telefon 061 319 91 70, Telefax 061 319 91 79
info@mammografiescreeningbasel.ch
www.mammografiescreeningbasel.ch

Un programa de Krebsliga beider Basel para el cantón de Basilea-Ciudad.